Tabla de materias

Tabla de materias	7
Convenciones de transcripción según CHAT (MacWhinney 2010).....	12
Lista de términos y abreviaciones	12
Agradecimientos.....	13
1. INTRODUCCIÓN.....	15
1.1 Objetivos del estudio.....	16
1.1.1 Objetivo 1: Análisis y descripción de la función de los atenuantes.....	16
1.1.2 Objetivo 2: Análisis contrastivo tripartito	16
1.2 Fondo y motivación del estudio.....	18
1.2.1 Fondo del estudio	18
1.2.2 Motivación del estudio	19
1.3 Disposición del estudio.....	20
2. FONDO TEÓRICO Y ESTUDIOS ANTERIORES.....	23
2.1 Introducción	23
2.1.1 Terminología	23
2.2 Fondo social de la atenuación: imagen y cortesía.....	25
2.2.1 Imagen social y actividades de imagen	25
2.2.2 Reglas de cortesía.....	25
2.2.3 El Principio de Cortesía.....	27
2.2.4 Imagen negativa, imagen positiva y actos amenazantes.....	29
2.2.5 Autonomía y afiliación	32
2.2.6 Cortesía atenuadora y cortesía agradadora	33
2.2.7 Sensibilidad interrelacional: imagen y derechos	35
2.2.8 Actividades de imagen y de cortesía	37
2.2.9 Resumen y valoración de la sección.....	38
2.3 El concepto de atenuación.....	39
2.3.1 Reducción de efectos inoportunos.....	39
2.3.2 Reducción de obligaciones y responsabilidades.....	39
2.3.3 Mitigación en sentido amplio y estrecho.....	41
2.3.4 Los atenuantes como movimientos tácticos.....	42
2.3.5 Niveles y tipos de atenuación	43

2.3.6 Atenuación e intensificación – categorías complementarias	46
2.3.7 Orientación de la atenuación	46
2.3.8 Resumen y valoración de la sección	49
2.4 Pragmática de la interlengua	50
2.4.1 Interlengua	51
2.4.2 Transferencia y fallo pragmático	51
2.4.3 Transferencia y fallo pragmalingüístico	53
2.4.4 Transferencia y fallo sociopragmático	54
2.4.5 Resumen y valoración de la sección	55
2.5 Variedad diafásica: el contraste de las modalidades discursivas	56
2.5.1 Variedad diafásica y modalidad discursiva	56
2.5.2 Rasgos primarios y situacionales	56
2.5.3 Resumen y valoración de la sección	59
2.6 Estudios anteriores	60
2.6.1 Variedad cultural: cultura española, cultura sueca y el encuentro entre ambas	60
2.6.2 Resumen y valoración de la sección	68
3. MATERIALES Y MÉTODO	71
3.1 Presentación general del corpus	71
3.1.1 Conversaciones seleccionadas	72
3.1.2 Hablantes	74
3.1.3 Subcorpus y subgrupos contrastados	75
3.1.4 Preparación de los materiales	75
3.1.5 Presentación de los ejemplos	76
3.1.6 Visión del material	77
3.2 Caracterización de las modalidades discursivas del corpus: la discusión y la negociación	77
3.2.1 Rasgos primarios y situacionales de las discusiones	78
3.2.2 Rasgos primarios y situacionales de las negociaciones	84
3.2.3 Síntesis y conclusión de la sección	90
3.3 Métodos de análisis cuantitativo y estadístico	94
3.3.1 Frecuencia media	94
3.3.2 Análisis de varianza – ANOVA factorial	94
3.4 Delimitación del estudio	97
3.4.1 Criterios de selección	97

3.4.2 Marcadores de atenuación	98
3.4.3 Movimientos concesivos	99
3.5 Hipótesis del estudio.....	100
3.5.1 Hipótesis (1): Más marcadores de atenuación y movimientos concesivos en EL2 que en EL1	100
3.5.2 Hipótesis (2): Más marcadores de atenuación y movimientos concesivos en las negociaciones que en las discusiones.....	101
3.5.3 Hipótesis (3): Más marcadores de atenuación y movimientos concesivos en el contexto intercultural que en el contexto intracultural	102
4. MARCADORES DE ATENUACIÓN.....	103
4.1 Introducción	103
4.1.1 Disposición del capítulo	103
4.2 Atenuantes epistémicos	104
4.2.1 Introducción teórica.....	104
4.2.2 Verbos léxicos epistémicos	106
4.2.3 Adverbios modales epistémicos	115
4.2.4 Resumen y valoración de la sección	119
4.3 Atenuantes aproximativos, generalizadores y limitativos.....	120
4.3.1 Introducción teórica.....	120
4.3.2 Apéndices aproximativos y generalizadores.....	121
4.3.3 Aproximantes ante y pospuestos	126
4.3.4 Adverbios de cantidad limitativos	132
4.3.5 Resumen y valoración de la sección	144
4.4 Resultados cuantitativos y estadísticos	146
4.4.1 Atenuantes epistémicos	146
4.4.2 Atenuantes aproximativos, generalizadores y limitativos.....	150
4.4.3 Resultados cuantitativos y estadísticos generales	154
4.5 Discusión de los resultados	155
4.5.1 Contraste entre hablantes de EL1 y hablantes de EL2	156
4.5.2 Contraste entre la discusión y la negociación	159
4.5.3 Contraste entre contexto intra e intercultural.....	162
4.6 Síntesis y conclusión del capítulo	164
5. MOVIMIENTOS CONCESIVOS COMO ESTRATEGIAS DE ATENUACIÓN	167